

NAROČNIK	
Naziv in sedež	Nacionalni inštitut za javno zdravje Trubarjeva cesta 2 1000 Ljubljana
ID št. za DDV	SI44724535
Matična številka	6462642000
Poslovni račun	IBAN SI56 0110 0600 0043 188 (UJP)
Telefon	01 244 14 00
Faks	01 244 14 47
E-pošta	
Skrbnik pogodbe/ nadzornik	
Podpisnik	izr. prof. dr. Branko Gabrovec, generalni direktor

in

IZVAJALEC	Poslovodeči partner	Partner 2	Partner X
Naziv in sedež			
ID št. za DDV			
Matična številka			
Poslovni račun			
Telefon			
Faks			
E-pošta			
Skrbnik pogodbe / odgovorna oseba			
Podpisnik			

skleneta naslednjo:

Pogodba št. _____
Izvedba raziskave EHIS 2025

UVODNE DOLOČBE
1. člen

Pogodbeni stranki ugotavljata:

- da je postopek oddaje javnega naročila za »Izvedbo raziskave EHIS 2025« izvedel Nacionalni inštitut za javno zdravje, Trubarjeva cesta 2, Ljubljana, v svojem imenu in za svoj račun;
- da je bilo naročilo izvedeno po odprtem postopku, z oznako 125K051124, objavljenem na Portalu javnih naročil, pod št. objave JN_____, dne _____;

- da se predmetna pogodba sklepa na podlagi Odločitve o oddaji naročila št. 4300-148/2024 -__ (258), z dne _____.

PREDMET POGODBE

2. člen

Predmet javnega naročila je izvedba terenskega anketiranja za izvedbo Nacionalne raziskave o zdravju in zdravstvenem varstvu 2025 (EHIS 2025) po specifikaciji (Obrazec P-5), ki je sestavni del te pogodbe.

Izvajalec je bil izbran kot najugodnejši ponudnik za storitve izvedbe raziskave EHIS 2025 skladu s predračunom izvajalca (Obrazec P-4), št. _____ z dne _____, ki je sestavni del te pogodbe.

Po Enotnem besednjaku javnih naročil je CPV koda naročila: 79311000.

VELJAVNOST POGODBE

3. člen

Pogodba se sklepa za obdobje od 1. 2. 2025 do 31. 1. 2026 in začne veljati, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki, pod pogojem, da izvajalec naročniku izroči finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznostih opredeljeno v 9. členu pogodbe.

POGODBENA VREDNOST

4. člen

Naročnik se obvezuje za izvedene storitve po tej pogodbi plačati izvajalcu skupno pogodbeno vrednost:

Predmet javnega naročila	Skupna vrednost v € brez DDV	Skupna vrednost v € z DDV
Izvedba raziskave EHIS 2025		

V cenah so zajeti vsi stroški, popusti in rabati ter prispevki in vse morebitne dajatve. Pogodbeni cena je fiksna za celotno obdobje trajanja pogodbe in za vse pogodbene obveznosti izvajalca ter se ne more spremeniti na nobeni podlagi.

OBVEZNOSTI IZVAJALCA

5. člen

Izvajalec se obveže, da bo vse obveznosti po tej pogodbi izvedel skladno z zahtevami naročnika, kot so opredeljene v razpisni dokumentaciji – specifikaciji (Obrazec P-5), ki je priloga te pogodbe in njen sestavni del.

Izvajalec se obvezuje, da bo:

- opravil vsa dela vestno, strokovno, brezhibno, pravočasno in kvalitetno s skrbnostjo dobrega strokovnjaka ter na najracionalnejši način v okviru naročnikovih zahtev in navodil;
- izvajal svoje obveznosti v dogovorjenih rokih;
- da bo nemudoma obvestil naročnika o nastanku objektivnih vzrokov, ki bi preprečevali izpolnitev dogovorjenih obveznosti;
- omogočal ustrezno spremljanje in nadzor naročniku.

NAČIN IZVAJANJA POGODBE

6. člen

Izvajalec izvaja storitve v skladu z razpisno dokumentacijo in navodili naročnika. Za koordinacijo izvrševanja storitev po tej pogodbi določita pogodbeni stranki vsak svojo odgovorno osebo.

Odgovorna oseba pri naročniku je:

Ime in priimek	
Telefonska številka	
GSM	
E-pošta	

Odgovorna oseba pri izvajalcu je:

Ime in priimek	
Telefonska številka	
GSM	
E-pošta	

7. člen

Pogodbeni stranki se morata tekoče pisno obveščati o vsaki spremembi bistvenih pogojev, ki lahko vplivajo na izvajanje del po tej pogodbi.

PLAČILNI POGOJI

8. člen

Izvajalec bo naročniku za opravljene storitve izstavil račun in sicer v dveh delih:

- 30 % vrednosti javnega naročila po potrjenem zaključnem poročilu pomladanskega zbiranja podatkov;
- 70 % vrednosti javnega naročila pa po potrditvi zaključnega dela.

Naročnik se obveže, da bo plačal oba računa v 30 (tridesetih) dneh oziroma v skladu z veljavno zakonodajo. Pogoj za izplačilo računa je potrjeno poročilo o opravljenem delu s strani skrbnika te pogodbe pri naročniku. Poročilo o opravljenem delu pripravi izvajalec in ga naročniku posreduje skupaj z izstavitvijo računa.

Izvajalec se zavezuje izdan račun opremiti s številko te pogodbe.

FINANČNO ZAVAROVANJE POGODBENIH OBVEZNOSTI

9. člen

Izvajalec mora hkrati s podpisanim izvodom najkasneje v 8 dneh po podpisu pogodbe naročniku

izročiti finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti v zahtevani obliki glede na navodila iz razpisne dokumentacije (4 bianco menice z menično izjavo ali bančno garancijo v višini 10 % pogodbene vrednosti z DDV), kar znaša: _____, ki ga lahko naročnik unovči v naslednjih primerih:

- izvajalec ni pričel izvajati svojih pogodbenih obveznosti v skladu z določili predmetne pogodbe ali
- izvajalec ni pravočasno in/ali pravilno izpolnil svojih pogodbenih obveznosti v skladu z določili predmetne pogodbe ali
- izvajalec je prenehal izpolnjevati svoje pogodbene obveznosti v skladu z določili predmetne pogodbe.

Finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti mora veljati še 30 (trideset) dni po prenehanju veljavnosti pogodbe.

Predložitev zavarovanja za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti je pogoj za veljavnost pogodbe.

Če se bodo med trajanjem izvedbe te pogodbe morebiti spremenili končni roki za izvedbo posla, storitve, kvaliteta in količina, bo moral izvajalec ustrezno temu spremeniti tudi finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti.

KVALITETA IZVEDBE

10. člen

Če naročnik oceni, da pogodbene obveznosti izvajalca niso izpolnjene dovolj kakovostno, bo na to opozoril izvajalca in mu postavil rok, do katerega mora le-ta kakovost izboljšati. V kolikor naročnik poda pisne pripombe, jih je izvajalec dolžan odpraviti v roku 8 dni.

Če izvajalec ne izpolnjuje obveznosti iz te pogodbe v dogovorjenih rokih, kvaliteti in obsegu ali če drugače krši določila te pogodbe, lahko naročnik brez odpovednega roka odpove to pogodbo.

PODIZVAJALCI

11. člen

Izvajalec bo dela izvedel brez podizvajalcev.

__ ALI __

Poleg izvajalca sodelujejo pri izvedbi del tudi naslednji podizvajalci.

[naziv in polni naslov],

Zakoniti zastopnik podizvajalca:

Matična številka:

Davčna številka:

TRR:

Predmet del:

Kraj in rok izvedbe:

Količina del: v vrednosti _____ EUR (brez DDV), kar znaša ____ % od celotne ponudbe.

Naročnik je dolžan namesto glavnega izvajalca poravnati podizvajalčevo terjatev do glavnega izvajalca, za kar podizvajalec predloži pisno soglasje, ki je sestavni del pogodbe.

Izvajalec je dolžan svojemu računu oziroma situaciji obvezno priložiti račune oziroma situacije svojega (jih) podizvajalca (ev), ki jih je predhodno potrdil.

Če neposrednega plačila podizvajalec ni zahteval, bo naročnik od izvajalca zahteval, da mu najpozneje v 60 dneh od plačila končnega računa oziroma situacije pošlje svojo pisno izjavo in pisno izjavo podizvajalca, da je podizvajalec prejel plačilo za izvedene gradnje ali storitve oziroma dobavljeno blago, neposredno povezano s predmetom javnega naročila.

Izvajalec mora med izvajanjem javnega naročila gradnje naročnika obvestiti o morebitnih spremembah informacij o podizvajalcih in poslati informacije o novih podizvajalcih, ki jih namerava naknadno vključiti v izvajanje gradenj ali storitev, in sicer najkasneje v petih dneh po spremembi. V primeru vključitve novih podizvajalcev mora glavni izvajalec skupaj z obvestilom posredovati poleg podatkov iz prvega odstavka te točke tudi podatke:

- kontaktne podatke in zakonite zastopnike predlaganih podizvajalcev,
- izpolnjene ESPD teh podizvajalcev v skladu z 79. členom ZJN-3 ali izjavo o razlogih za izključitev ter
- priložiti zahtevo podizvajalca za neposredno plačilo, če podizvajalec to zahteva.

Naročnik mora zavrni vsakega podizvajalca, če zanj obstajajo razlogi za izključitev iz prvega, drugega ali četrtega odstavka 75. člena ZJN-3, razen v primeru iz tretjega odstavka 75. člena ZJN-3, lahko pa zavrne vsakega podizvajalca tudi, če zanj obstajajo razlogi za izključitev iz šestega odstavka 75. člena ZJN-3.

Naročnik lahko zavrne predlog za zamenjavo podizvajalca oziroma vključitev novega podizvajalca tudi, če bi to lahko vplivalo na nemoteno izvajanje ali dokončanje del in če novi podizvajalec ne izpolnjuje pogojev, ki jih je postavil naročnik v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila. Naročnik mora o morebitni zavrnitvi novega podizvajalca obvestiti glavnega izvajalca najpozneje v desetih dneh od prejema predloga.

POGODBENA KAZEN

12. člen

V primeru zamude pogodbenih rokov lahko naročnik izvajalcu zaračuna pogodbeno kazen v višini 0,2% pogodbene vrednosti za vsak dan zamude, vendar skupno ne več kot 10% pogodbene vrednosti.

Izvajalec se strinja, da naročnik za terjatve iz naslova morebitne zaračunane pogodbene kazni izstavi poseben račun, ki ga mora izvajalec plačati v roku osem dni od prejema.

Če izvajalec zamuja z izvajanjem pogodbenih obveznosti toliko, da bi lahko naročniku nastala škoda ali da bi izvedba izgubila pomen, lahko naročnik nadomestno storitev naroči pri drugem izvajalcu na stroške zamudnika, lahko pa zahteva povrnitev dejanske škode ali razdre pogodbo.

VAROVANJE IN ZAŠČITA PODATKOV

13. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo v okviru zakonitega interesa opravljanja svoje dejavnosti obdeloval osebne podatke, ki jih pridobi s strani naročnika, zaupno, v skladu z Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov in vsakokratnim veljavnim zakonom, ki ureja varstvo osebnih podatkov ter spoštoval Pravilnik o varstvu osebnih podatkov na NIJZ, s katerim se lahko seznani na sedežu naročnika. Hkrati se zavezuje da bo spoštoval in upošteval vse določbe Pogodbe o obdelavi osebnih podatkov, ki je dodatek in priloga te pogodbe. Brez

sklenitve Pogodbe o obdelavi osebnih podatkov ta pogodba ni veljavna.

VARSTVO PRED ZAHTEVKI TRETJIH OSEB

14. člen

Izvajalec jamči, da njegova izvedba te pogodbe ne krši intelektualnih ali drugih pravic tretjih oseb (vključno s patenti, licencami, poslovnimi skrivnostmi, avtorskimi pravicami, pravicami blagovne znamke, logotipov, industrijskega oblikovanja, ipd.).

Izvajalec bo ščitil naročnika pred morebitnimi zahtevki, izgubami, obveznostmi, škodami ter stroški (vključno s stroški za odvetnike in pooblaščen strokovnjake), ki bi nastali zaradi zahtevkov tretjih po lastništvu ali drugih pravicah na dobavljenih izvajalčevih izdelkih, njihovih delih ali storitvah vključno s tožbami zaradi kršitev pravic intelektualne lastnine. Če izvajalec izgubi pravico do uporabe katerega koli dela svojega dobavljenega izdelka ali storitve, bo izvajalec na svoje stroške kupil za naročnika pravico za nadaljnjo uporabo izvajalčevega izdelka ali storitve ali zamenjal izdelek ali storitev s takim izdelkom ali storitvijo, ki ne bo sporna s stališča kršitev pravic intelektualne lastnine, ali spremenil izdelek ali storitev, tako, da ne bo sporno s stališča kršitev pravic intelektualne lastnine.

VARSTVO PRAVIC INTELEKTUALNE LASTNINE IN ZNANJA

15. člen

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da se vse materialne avtorske in sorodne pravice, morebitne druge pravice, zlasti lastninske pravice, pravice intelektualne lastnine in druge premoženjske pravice na delu, storitvah in rezultatih storitev, ki so predmet te pogodbe in nastajajo v okviru izvajanja pogodbe s strani izvajalca, z dnem plačila prenesejo na naročnika neizključno, v celoti in neomejeno. Naročnik ima v vsakem primeru pravico do uporabe s to pogodbo določenih storitev vzdrževanja tudi po poteku veljavnosti pogodbe. Enako velja, če pride do predčasne prekinitve pogodbe iz razlogov na strani izvajalca. Vse pravice iz tega člena se na naročnika prenesejo za ves čas trajanja pravic in na območju celega sveta.

V primeru predčasne prekinitve te pogodbe ali aneksov k tej pogodbi iz kateregakoli razloga se na naročnika prenesejo pravice iz prejšnjega odstavka tega člena, za storitve in rezultate storitev, ki so bile že izročene naročniku v celoti, delno ali pa jih še ni prejel, v sorazmerju z zneskom, ki ga je naročnik za storitve že plačal izvajalcu.

Naročniku pripada izključna in prenosljiva pravica uporabe tega avtorskega dela, izvajalcu pa lahko dovoli, da tak produkt delno ali v celoti trži, če s tem niso prizadete naročnikove pravice. V takem primeru se medsebojne pravice in obveznosti glede skupnih produktov uredijo z aneksom k tej pogodbi ali s posebno pogodbo.

PROTIKORUPCIJSKA KLAVZULA

16. člen

Če se ugotovi, da je pri izvedbi javnega naročila, na podlagi katerega je podpisana ta pogodba ali pri izvajanju te pogodbe kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku ali posredniku naročnika ali drugega organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za pridobitev tega posla ali za sklenitev tega posla pod ugodnejšimi pogoji ali za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa,

posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, je ta pogodba nična.

Naročnik bo v primeru ugotovitve o domnevnem obstoju dejanskega stanja iz prvega odstavka tega člena ali obvestila Komisije za preprečevanje korupcije ali drugih organov, glede njegovega

domnevnega nastanka, pričel z ugotavljanjem pogojev ničnosti pogodbe iz prejšnjega odstavka tega člena oziroma z drugimi ukrepi v skladu s predpisi Republike Slovenije.

Pogodba preneha veljati, če je naročnik seznanjen, da je pristojni državni organ ali sodišče s pravnomočno odločitvijo ugotovilo kršitev delovne, okoljske ali socialne zakonodaje s strani izvajalca pogodbe o izvedbi javnega naročila ali njegovega podizvajalca.

RAZVEZNI POGOJ

17. člen

Ta pogodba je sklenjena pod razveznim pogojem, ki se uresniči v primeru izpolnitve ene od naslednjih okoliščin:

- če bo naročnik seznanjen, da je sodišče s pravnomočno odločitvijo ugotovilo kršitev obveznosti delovne, okoljske ali socialne zakonodaje s strani izvajalca ali podizvajalca ali
- če bo naročnik seznanjen, da je pristojni državni organ pri izvajalcu ali podizvajalcu v času izvajanja pogodbe ugotovil najmanj dve kršitvi v zvezi s:
 - o plačilom za delo,
 - o delovnim časom,
 - o počitki,
 - o opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali v zvezi z zaposlovanjem na črno in za kateri mu je bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek,

in pod pogojem, da je od seznaitve s kršitvijo in do izteka veljavnosti pogodbe še najmanj šest mesecev oziroma če izvajalec nastopa s podizvajalcem pa tudi, če zaradi ugotovljene kršitve pri podizvajalcu izvajalec ne nadomesti ali zamenja tega podizvajalca, na način določen v skladu s 94. členom ZJN-3 in določili tega pogodbe v roku 30 dni od seznaitve s kršitvijo.

V primeru izpolnitve okoliščine in pogojev iz prejšnjega odstavka se šteje, da je pogodba razvezana z dnem sklenitve nove pogodbe o izvedbi javnega naročila za predmetno naročilo. O datumu sklenitve nove pogodbe bo naročnik obvestil izvajalca.

Če naročnik v roku 30 dni od seznaitve s kršitvijo ne začne novega postopka javnega naročila, se šteje, da je pogodba razvezana trideseti dan od seznaitve s kršitvijo.

POSEBNE IN KONČNE DOLOČBE

18. člen

Ta pogodba določa vse pravice in obveznosti pogodbenih strank, če ni v pogodbi izrecno drugače določeno.

Pogodba se lahko spremeni ali dopolni s pisnim dodatkom k pogodbi, ki ga sporazumno sprejmeta in podpišeta obe pogodbeni stranki.

Če je katero od pogodbenih določil neveljavno ali to postane, to ne vpliva na ostala določila pogodbe. Neveljavno določilo se nadomesti z veljavnim.

Morebitne spore iz te pogodbe, ki jih stranki ne bi mogli rešiti sporazumno, rešuje stvarno pristojno sodišče po sedežu naročnika.

Pogodba je sestavljena v 2 (dveh) enakih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni stranka 1 (en) izvod.

Ponudnik

Naročnik
Nacionalni inštitut za javno zdravje Trubarjeva cesta 2 1000 Ljubljana

V , dne

Podpisnik:

V Ljubljani, dne

Podpisnik:izr. prof. dr. Branko Gabrovec
generalni direktor

Št. :

PRILOGE	
Priloga 1	Obrazec P-5 „Specifikacija“
Priloga 2	Obrazec P-4 „Predračun“
Priloga 3	Obrazec P-6 „Podatki in soglasje podizvajalcev“
Priloga 4	Pogodba o obdelavi osebnih podatkov

DODATEK K POGODBI ŠT. 1

NACIONALNI INŠTITUT ZA JAVNO ZDRAVJE, Trubarjeva cesta 2, 1000 Ljubljana, IŠ za DDV: SI44724535, ki ga zastopa izr. prof. dr. Branko Gabrovec, generalni direktor. (v nadaljevanju: upravljavec)

in

_____, IŠ za DDV: _____, ki ga zastopa _____ (v nadaljevanju: pogodbeni obdelovalec)

sklepata naslednjo:

POGODBO O OBDELAVI OSEBNIH PODATKOV**I. UVODNA DOLOČILA****1. člen**

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata:

- da imata sklenjeno pogodbo št. _____ (v nadaljevanju: **krovnna pogodba**), za Izvedbo raziskave EHIS 2025;
- da se sklepa ta pogodba o obdelavi osebnih podatkov (v nadaljevanju: **pogodba, pogodbeni določila**) z namenom natančnejše ureditve medsebojnih pravic in obveznosti v zvezi z izvajanjem dogovorjenih storitev po krovni pogodbi glede varstva osebnih podatkov;
- da ta pogodbeni določila opredeljujejo pravice in obveznosti upravljalca in obdelovalca, ko obdelava osebnih podatkov poteka v imenu in za račun upravljalca;
- da so bila pogodbeni določila sestavljena z namenom zagotoviti, da sta pogodbeni stranki skladni z določbami 3. odstavka člena 28 Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju: Splošna uredba o varstvu podatkov) in druge veljavne zakonodaje s področja varovanja osebnih podatkov;
- da ima upravljavec pravno podlago oziroma potrebna soglasja za upravljanje osebnih podatkov;
- da pogodbeni določila ne izključujejo odgovornosti pogodbenih strank za obveznosti, ki jih imata po Splošni uredbi o varstvu podatkov ali drugi zakonodaji.

II. PREDMET POGODBE**2. člen**

S to pogodbo se obdelovalec upravljalcu zaveže, da bo zanj obdeloval osebne podatke v obsegu in na način, določen v tej pogodbi, morebitnih dodatnih pisnih navodilih upravljalca ter v skladu z določili vsakokrat veljavne zakonodaje.

Upravljavec osebnih podatkov bo obdelovalcu z namenom izvajanja pogodbene obdelave posredoval naslednje osebne podatke:

Osebni podatki oseb izbranih v vzorec za namen kontaktiranja izbranih oseb: ime, priimek, spol, leto rojstva, starost na določen datum, naslov (ulica s hišno številko, poštna številka, ime pošte).

V času zbiranja podatkov na terenu pa obdelovalec od oseb izbranih v vzorec za namen kontrole dela na terenu in za namen ponovnega kontaktiranja pridobi telefonsko številko in elektronski naslov izbrane osebe.

Osebni podatki iz prejšnjih dveh odstavkov so del zbirke Evidenca anketirancev (vzorec oseb za izvedbo Nacionalne raziskave o zdravju in zdravstvenem varstvu 2025) iz Centralne evidence zbirk podatkov na NIJZ.

III. NAMEN POGODBENE OBDELAVE

3. člen

Obdelovalec se zavezuje da bo osebne podatke, do katerih ima dostop, obdeloval izključno za namen izvajanja te pogodbe in podatkov ne bo obdeloval ali drugače uporabljal za noben drug namen (ne bo izdeloval kopij, osebnih podatkov ne bo prenašal v tretjo državo ali mednarodno organizacijo, osebnih podatkov ne bo posredoval tretjim osebam, oz. jih ne bo neupravičeno uporabljal v svojo korist oz. komercialno izkoriščal).

Obdelovalec sme z osebnimi podatki, ki jih prejme od upravljalca, razpolagati oziroma jih obdelovati zgolj za izvajanje naslednjih opravil:

kontaktiranje izbranih oseb za izvedbo anketiranja in kontrole dela na terenu.

IV. OBVEZNOSTI POGODBENEGA OBDELOVALCA

4. člen

Pogodbeni obdelovalec se za izvajanje obveznosti po tej pogodbi zavezuje, da:

- bo ob upoštevanju narave obdelave upravljalcu pomagal z ustreznimi tehničnimi in organizacijskimi ukrepi, pri izpolnjevanju njegovih obveznosti, da odgovori na zahteve za uresničevanje pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, iz Splošne uredbe o varstvu podatkov in zakonodaje o varstvu osebnih podatkov;
- bo dal upravljalcu na voljo vse informacije, potrebne za dokazovanje izpolnjevanja obveznosti iz člena 28 Splošne uredbe o varstvu podatkov, ter upravljalcu ali drugemu revizorju, ki ga pooblasti upravljavec, omogočil izvajanje revizij, vključno s pregledi, in pri njih sodeloval;
- vsak prenos osebnih podatkov in posebnih vrst osebnih podatkov, po telekomunikacijskih sredstvih in omrežjih bo ustrezno zaščitil. Za zaščito se uporabi enkripcija komunikacije, digitalno podpisovanje ali prenašanje preko zaščenega omrežja VPN;
- bo zagotovil sledljivost vseh operacij, izvedenih na osebnih podatkih, tako, da bo omogočeno kasnejše ugotavljanje, kdaj so bili posamezni osebni podatki uporabljeni in vneseni in kdo je to storil, in sicer za obdobje, ko je mogoče zakonsko varstvo pravice posameznika zaradi nedopustnega posredovanja osebnih podatkov;
- bo varoval prostore, v katerih se nahaja oprema, s katero se dostopa ali drugače obdeluje osebne podatke upravljavca z organizacijskimi, fizičnimi in tehničnimi ukrepi, ki onemogočajo nepooblaščenim osebam dostop do opreme ter varoval strojno, sistemsko in aplikativno programsko računalniško opremo, s katero se obdelujejo osebni podatki po tej pogodbi;

- bo v primeru suma ali zaznave kršitve varnosti osebnih podatkov (*npr. uničenje podatkov, vdor v informacijski sistem ali v prostore obdelovalca, nepooblaščen dostop, itd.*) o tem takoj oziroma v najkrajšem možnem času, obvestil upravljavca ter nemudoma ukrepal skladno s 33. in 34. členom Splošne uredbe o varstvu podatkov;
- bo po izpolnitvi pogodbenih obveznosti ali v primeru spora ali v primeru prenehanja sodelovanja med pogodbenima strankama iz kateregakoli razloga, nemudoma posredoval upravljavcu vse osebne podatke na ustreznem nosilcu podatkov in v obliki, da jih bo upravljavec lahko uporabil za nadaljnje obdelovanje ali posredovanje drugemu obdelovalcu, vse morebitne varnostne ali druge kopije osebnih podatkov pa bo uničil. Drugače bo ravnal le na podlagi pisnih navodil upravljavca ali zaradi izpolnjevanja obveznosti na podlagi veljavnih predpisov;
- bo obvestil upravljavca o statusnih ali drugih spremembah, ki bi lahko vplivale na izvajanje pogodbenih obveznosti.

V. OBVEZNOSTI UPRAVLJAVCA

5. člen

Naročnik kot upravljavec je odgovoren za ustrezno pravno podlago za pridobivanje in obdelavo osebnih podatkov, ki jih posreduje obdelovalcu.

Upravljavec se prav tako zavezuje obveščati obdelovalca o posebnostih in obveznostih obdelovalca za zagotavljanje pogodbenih obveznosti ter o morebitnih znanih tveganjih glede zagotavljanja pravic posameznikom, katerih osebni podatki se obdelujejo.

VI. VAROVANJE PODATKOV

6. člen

Pogodbeni stranki se posebej dogovorita, da bo obdelovalec pri izvrševanju določil te pogodbe z organizacijskimi, tehničnimi in logično-tehničnimi postopki in ukrepi zagotovil tako varovanje osebnih podatkov, da se preprečuje slučajno ali namerno nepooblaščen obdelavo, razkritje, sprememba, izguba ali uničenje osebnih podatkov tako, da se:

- bo naprave, s katerimi dostopa do osebnih podatkov upravljavca, upošteva način njihove uporabe in s tem povezana tveganja in veljavne organizacijske ukrepe (tehnično in organizacijsko varovanje), zaščitil na način, da bo onemogočil nepooblaščen obdelavo oziroma nepooblaščen dostop do podatkov (*npr. z ukrepi kot so omejitev dostopa z gesli, uporabniškimi pravicami, ter šifriranjem podatkov*).
- bo spoštoval pravila, ki urejajo varovanje prostorov, v katerih se nahaja oprema, s katero se dostopa, obdeluje osebne podatke upravljavca, ter uvedel organizacijske, fizične in tehnične ukrepe, ki onemogočajo nepooblaščenim osebam dostop do opreme iz prejšnje alineje ter tam shranjenih osebnih podatkov;
- prenos občutljivih osebnih podatkov preko telekomunikacijskih omrežij mora biti zavarovan z metodami šifriranja, tako da se med prenosom zagotovi ustrezno zaščito podatkov oz. nečitljivost;
- zaposlenim določi obseg in vrsto pooblastil, ki jih imajo pri obdelavi osebnih podatkov, varujejo prostori, kjer se hranijo ali obdelujejo osebni podatki, in strojna oprema, s katero se obdelujejo osebni podatki

Obdelovalec se zavezuje, da bo osebne podatke varoval v skladu s Splošno uredbo o varstvu osebnih podatkov, določbami te pogodbe, določbami internih aktov upravljavca- Pravilnik o varstvu osebnih podatkov NIJZ in drugimi veljavnimi predpisi s področja varstva osebnih podatkov ter da osebnih podatkov ne bo uporabil za drugačen namen, kot je določen v tej pogodbi. Šteje se, da je obdelovalec s podpisom pogodbe seznanjen z vsebino notranjih aktov upravljavca, ki se obdelovalcu izroči najkasneje s podpisom pogodbe.

Upravljavec bo pri pogodbenem obdelovalcu ves čas nadzoroval izvajanja postopkov in ukrepov iz prejšnjega odstavka tega člena.

VII. VKLJUČITEV DRUGIH OBDELOVALCEV

7. člen

Obdelovalec se zavezuje, da brez predhodnega posebnega pisnega dovoljenja upravljavca v obdelavo ne bo vključil drugih pogodbenih obdelovalcev (*podizvajalcev, zunanjih izvajalcev*), pri čemer ima upravljavec pravico zavrniti dovoljenje za vključitev drugega obdelovalca, če to po oceni upravljavca lahko vpliva na povečano tveganje za varnost osebnih podatkov.

Dругega obdelovalca zavezujejo enake dolžnosti varstva osebnih podatkov, kot obdelovalca. Če drugi obdelovalec ne izpolnjuje vseh svojih obveznosti glede varstva osebnih podatkov, za izpolnjevanje obveznosti drugega obdelovalca v odnosu do upravljavca v celoti odgovarja obdelovalec.

VIII. PRENOS PODATKOV V 3. DRŽAVE

8. člen

Obdelovalec ne sme brez pisnega dovoljenja posredovati ali hraniti ali drugače obdelovati osebnih podatkov upravljavca izven EU območja (v tretje države) ali posredovati podatke mednarodni organizaciji.

Upravljavec lahko zavrne izdajo pisnega dovoljenja obdelovalcu za prenos podatkov v tretje države ali mednarodno organizacijo, če mu obdelovalec ne uspe izkazati ustrezno raven varstva podatkov na enakovredni ravni, kot ga zagotavlja Splošna uredba o varstvu podatkov in drugi predpisi v Republiki Sloveniji.

IX. KONČNE DOLOČBE

9. člen

Vse spremembe in dopolnitve te pogodbe se sklenejo v obliki pisnih dodatkov k tej pogodbi.

10. člen

Morebitne spore iz te pogodbe bosta pogodbeni stranki reševali sporazumno, če pa to ne bo mogoče, bo o sporih odločalo pristojno sodišče na sedežu upravljavca.

11. člen

Ta pogodba začne veljati z dnem podpisa obeh pogodbenih strank in velja za čas trajanja pogodbe iz 1. člena te pogodbe.

12. člen

Ta pogodba je sestavljena v dveh (2) enakih izvodih, od katerih prejme vsaka stranka po 1 (en) izvod pogodbe.

POGODBENI OBDELOVALEC:

UPRAVLJAVEC:

Nacionalni inštitut za javno zdravje
Trubarjeva cesta 2

1000 Ljubljana

V , dne

Podpisnik:

V Ljubljani, dne

Podpisnik: izr. prof. dr. Branko Gabrovec,
generalni direktor

Št.: